

0010039991

en Set-up instructions

ar دليل التركيب

bg Ръководство за монтаж

cs Návod k montáži

da Monteringsvejledning

de Montageanleitung

el Οδηγίες συναρμολόγησης

es Instrucciones de montaje

et Paigaldusjuhend

fi Asennusohjeet

fr Notice de montage

he הבכרה תוארה

hr Upute za montažu

hu Szerelési útmutató

hy Տեղադրման ուղեցույց

it Istruzioni di montaggio

ka სამონტაჟო ინსტრუქცია

kk Құру нұсқаулығы

lt Montavimo instrukcija

lv Montāžas instrukcija

mk Упатство за монтажа

nl Montagehandleiding

no Monteringsanvisning

pl Instrukcja montażu

pt Manual de montagem

ro Instrucțiuni de montaj

ru Руководство по монтажу

sk Návod na montáž

sl Navodila za montažo

sq Udhëzuesi i montimit

sr Upustvo za montažu

sv Montageanvisning

tr Montaj kılavuzu

uk Посібник з монтажу

uz Yig'ish bo'yicha ko'rsatma

zh 安装说明

ar

الاستخدام المطابق للتعليمات
يستخدم المبادل الحراري لفصل دائرة الطاقة الشمسية عن دائرة التدفئة.

bg

Употреба по предназначение
Междинният топлообменник служи за това, да разделя кръга със солена разтвор от отоплителния кръг.

cs

Použití v souladu s určením
Mezivýměník tepla slouží k oddělení okruhu nemrznoucí směsi od topného okruhu.

da

Korrekt anvendelse
Mellemvarmeveksleren bruges til at adskille brinekredsen fra varmekredsen.

de

Bestimmungsgemäße Verwendung
Der Zwischenwärmetauscher dient dazu, den Solekreis vom Heizkreis zu trennen.

el

Προδιαγραφόμενη χρήση
Ο ενδιάμεσος εναλλάκτης θερμότητας χρησιμοποιείται για το διαχωρισμό του κυκλώματος μίγματος νερού - γλυκόλης από το κύκλωμα θέρμανσης.

en

Intended use
The intermediate heat exchanger is used to separate the brine circuit from the heating circuit.

es

Uso previsto
El intercambiador de calor intermedio sirve para separar el circuito de solución salina del circuito de calefacción.

et

Otstarbekohane kasutamine
Vahesoojusvaheti on kasutusel selleks, et soolvee kontuuri küttekontuurist lahutada.

fi

Tarkoituksenmukainen käyttö
Välilämmönvaihdinta käytetään lämmönkeruuliuospiirin erottamiseen lämmityspiiristä.

fr

Utilisation conformeg
L'échangeur thermique intercalaire sert à séparer le circuit glycolé du circuit chauffage.

he

שימוש מיועד
מחליף החום האמצעי משמש להפרדה בין מעגל התמלחת למעגל החימום.

hr

Namjenska uporaba
Međuizmjjenjivač topline služi za odvajanje kruga rasoline od toplinskog kruga.

hu

A köztes hőcserélő a primer kör és a fűtőkör szétválasztására szolgál.

hy

Նախատեսված է օգտագործման համար
Միջանկյալ ջերմափոխանակիչը օգտագործվում է ջրի շղթան ջեռուցման շրջանից առանձնացնելու համար:

it

Uso previsto
Lo scambiatore di calore intermedio serve a separare il circuito della miscela incongelabile dal circuito di riscaldamento.

ka

მიზნობრივი გამოყენება
შუალედური თბოგადამცემი გამოიყენება მარილწყლის წრედის გათბობის კონტურისგან გამოსაყოფად.

kk

Нұсқау бойынша пайдалану
Аралық жылы алмастырғыш тұз ерітіндісі айналмасын жылыту айналмасынан бөлу үшін қолданылады.

lt

Naudojimas pagal paskirtį
Tarpinis šilumokaitis naudojamas sūrymo kontūrai nuo šildymo kontūro atskirti.

lv

Paredzētais lietojums
Starposma siltummainis kalpo ūdens-antifrīza kontūra atdalīšanai no apkures kontūra.

mk

Употреба согласно намената
Средниот разменувач на топлина се користи за одвојување на колото на солена раствор од колото за греење.

nl

Reglementair gebruik
De tussenwarmtewisselaar is bedoeld om het brijncircuit van het CV-circuit te scheiden.

no

Tiltenkt bruk
Mellomvarmeveksleren brukes til å skille brinekretsen fra varmekretsen.

pl

Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem
Pośredni wymiennik ciepła służy do rozłączania obiegu solanki od obiegu grzewczego.

pt

Utilização adequada
O permutador de calor intermédio serve para separar o circuito de salmoura do circuito de aquecimento.

ro

Utilizarea preconizată
Schimbătorul de căldură intermediar servește la separarea circuitului de glicol de circuitul de încălzire.

ru

Использование по назначению

Промежуточный теплообменник используется для отделения контура рассола от отопительного контура.

sk

Použitie podľa určenia

Medzivýmenník tepla sa používa na oddelenie okruhu nemrznúcej zmesi od vykurovacieho okruhu.

sl

Namenska uporaba

Vmesni toplotni izmenjevalnik je namenjen za ločitev krogotoka slane raztopine in ogrevalnega krogotoka.

sq

Përdorimi i parashikuar

Shkëmbyesi i ndërmjetëm i nxehtësisë shërben për të ndarë qarkun e solucionit me kripë nga qarku ngrohës.

sr

Pravilno korišćenje

Dodatni izmenjivač toplote služi za razdvajanje kruga rasoline od grejnog kruga.

sv

Avsedd användning

Mellanväxlaren används för att separera brinekretsen från värmekretsen.

tr

Amacına uygun kullanım

Ara ısı eşanjörü ısıtma devresinden toprak kaynak devresini ayırmaya yarar.

uk

Використання за призначенням

Проміжний теплообмінник призначений для того, щоб розділяти контур розсолу від опалювального контуру.

uz

Maqsadga muvofiq foydalanish

Oraliq issiqlik almashtirgich sho'r suv konturini isitish konturidan ajratish uchun xizmat qiladi.

zh

符合规定的用途

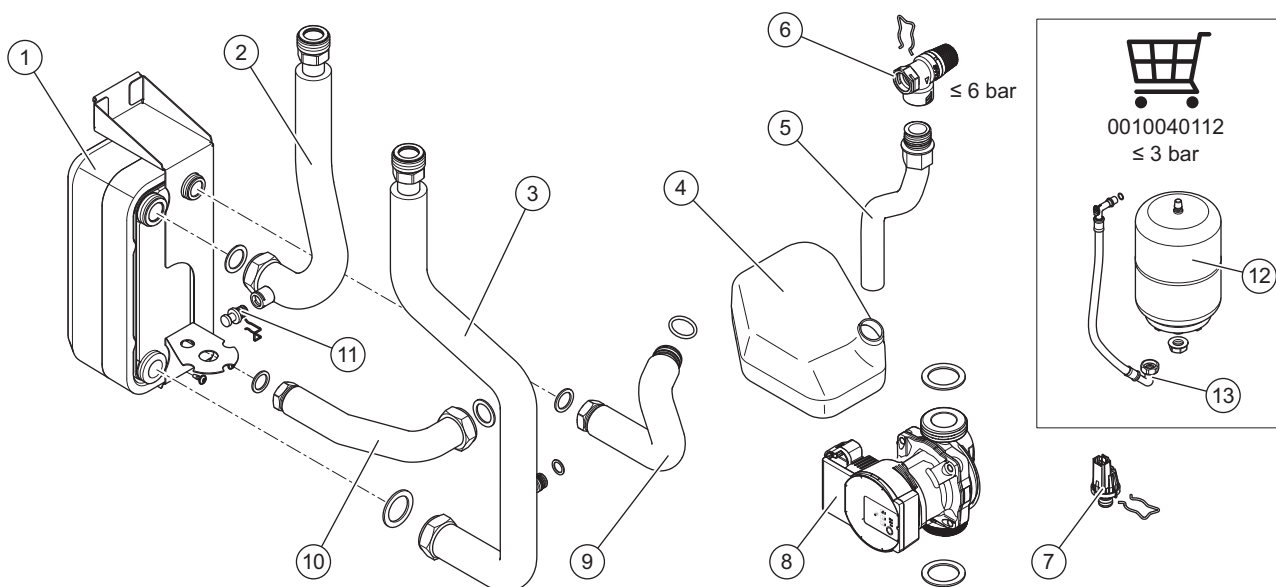
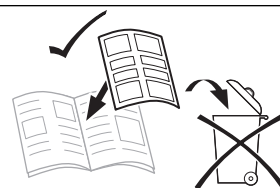
中间换热器用于将盐水回路从供暖回路分离。



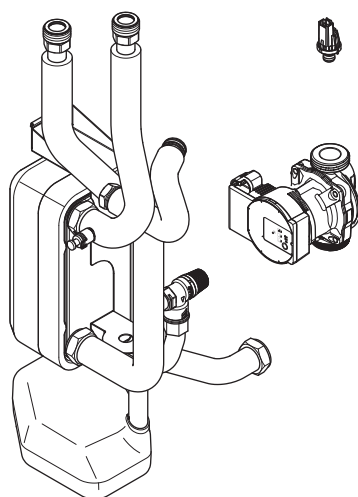
230 V



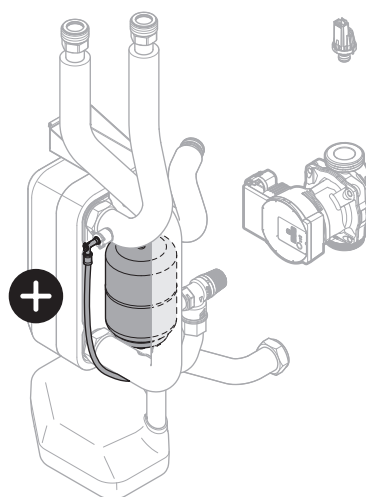
VIH QW 190/7

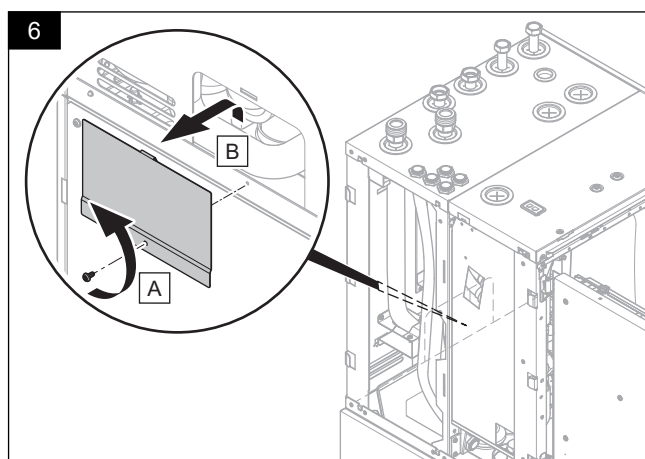
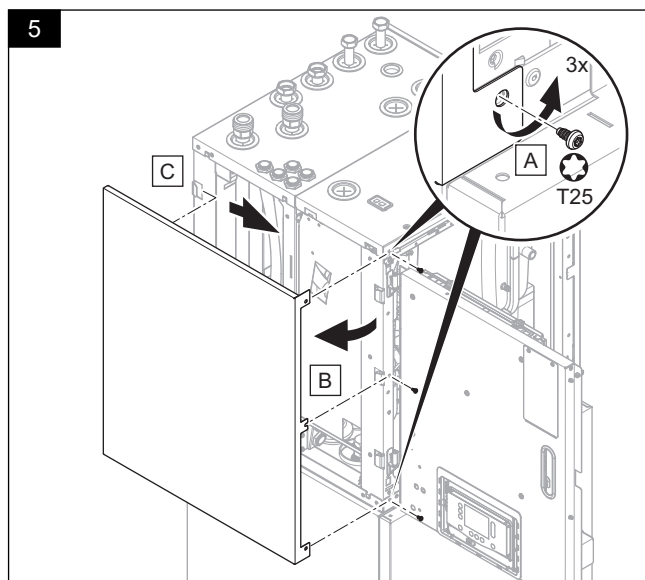
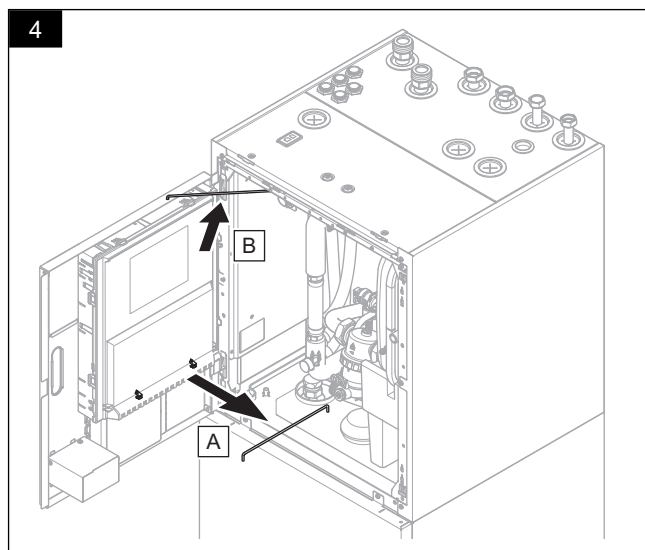
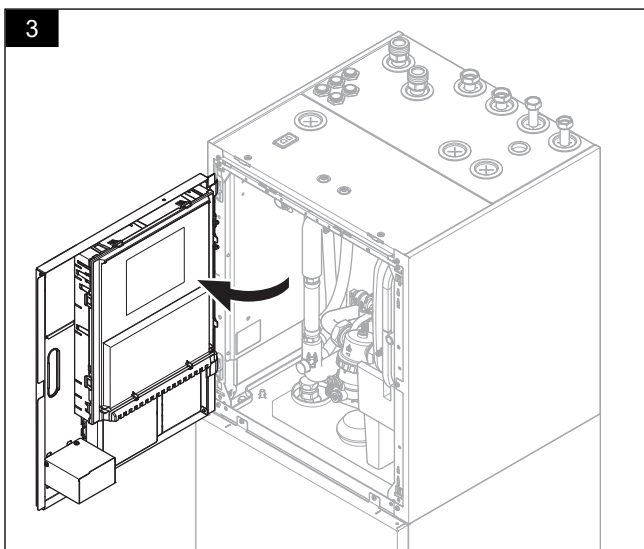
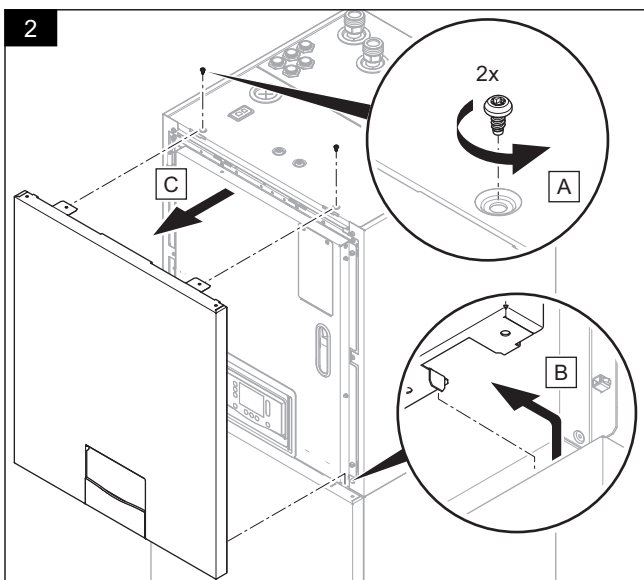
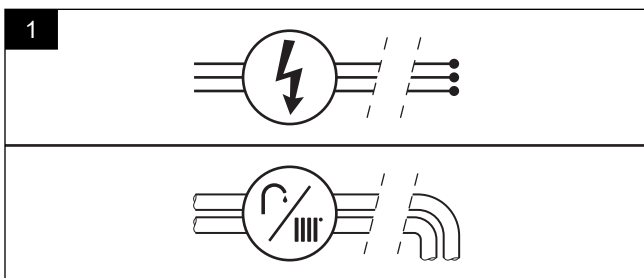


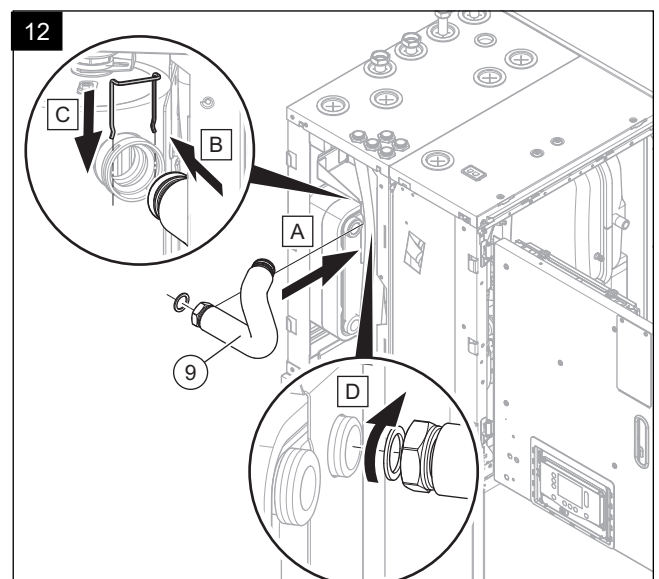
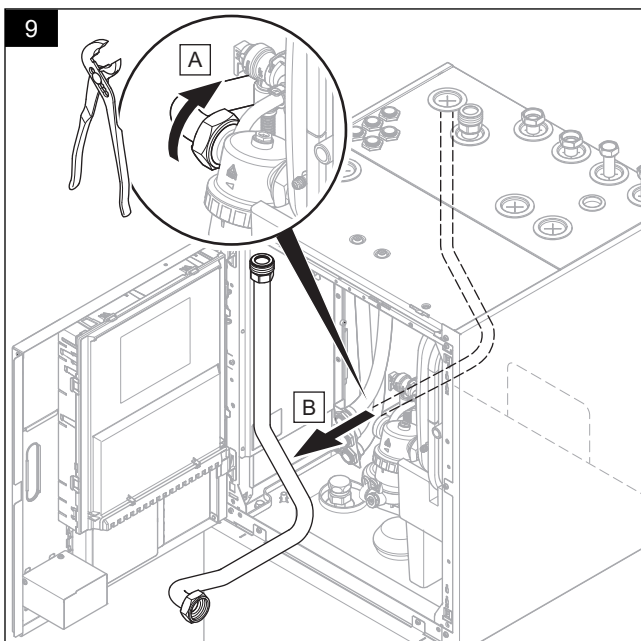
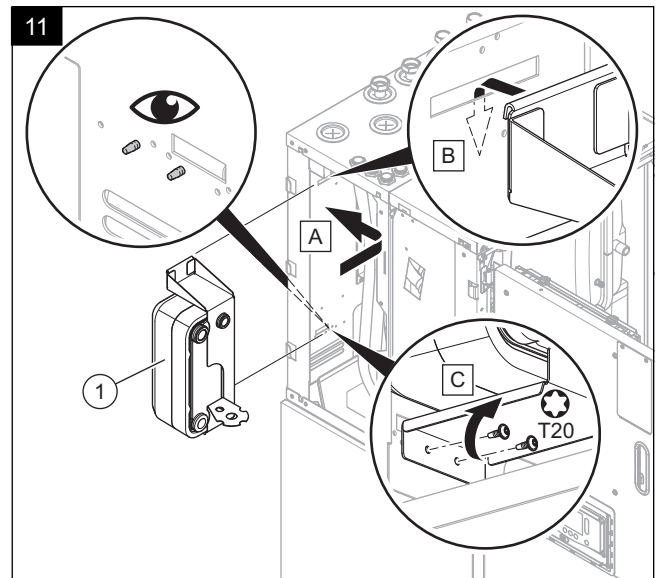
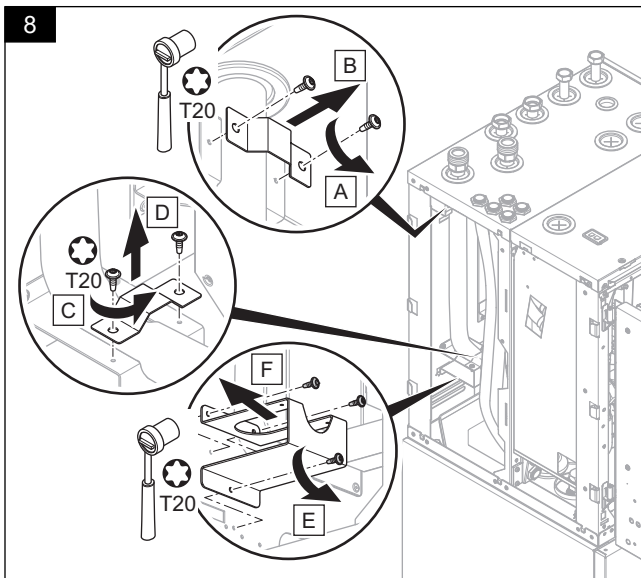
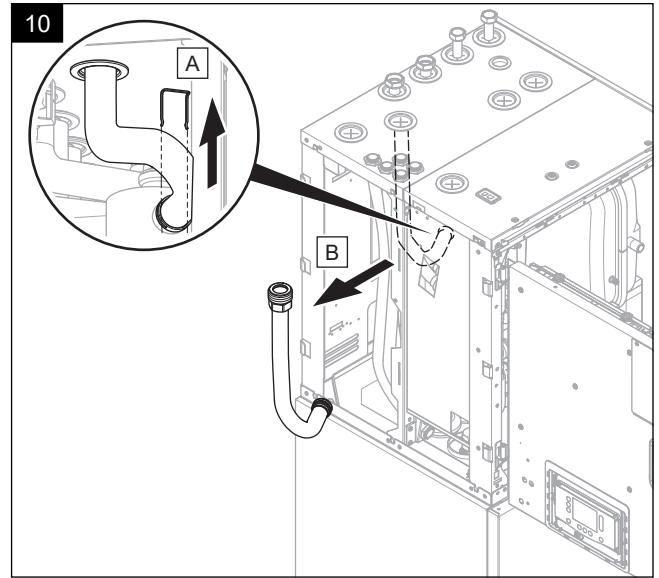
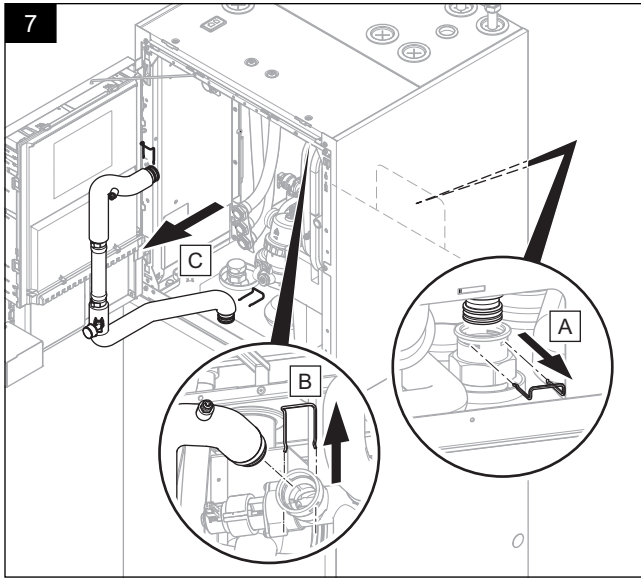
- | | | |
|----|---|----|
| 1 | - | 13 |
| 16 | - | 20 |
| 22 | - | 38 |

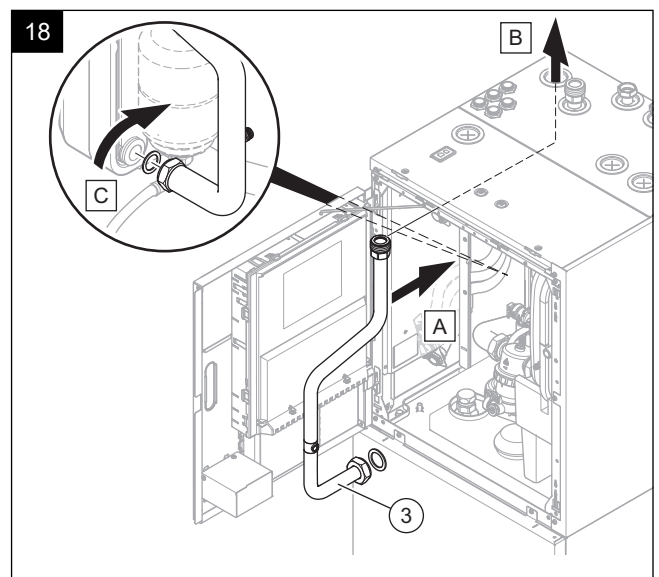
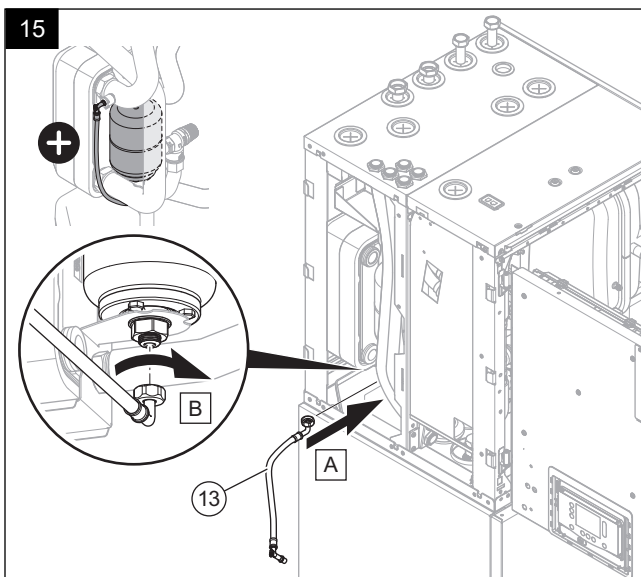
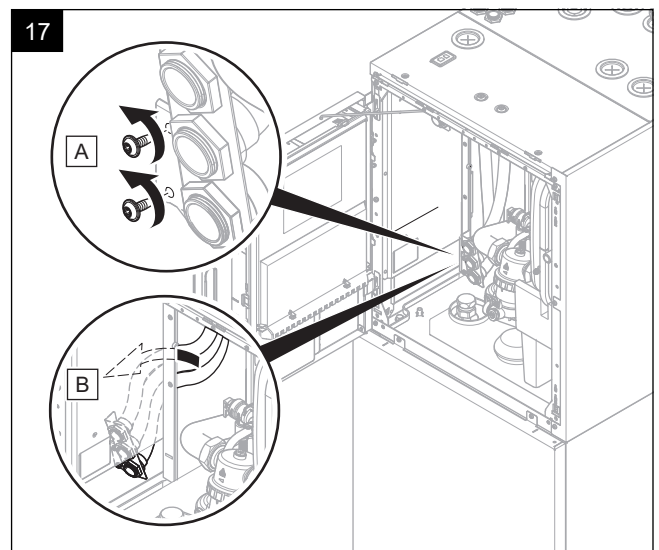
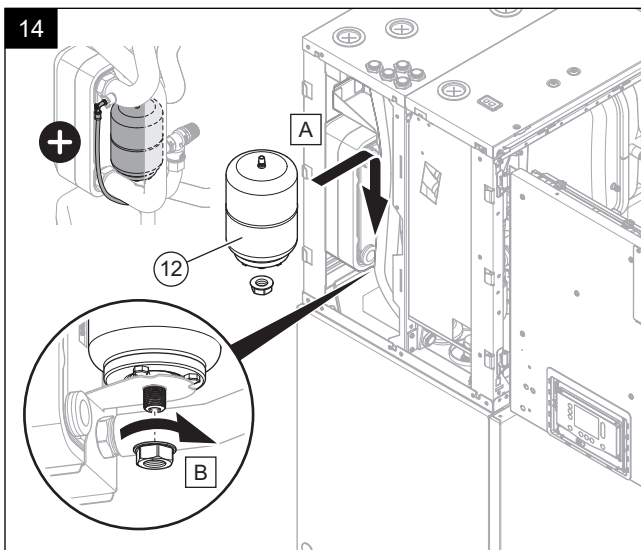
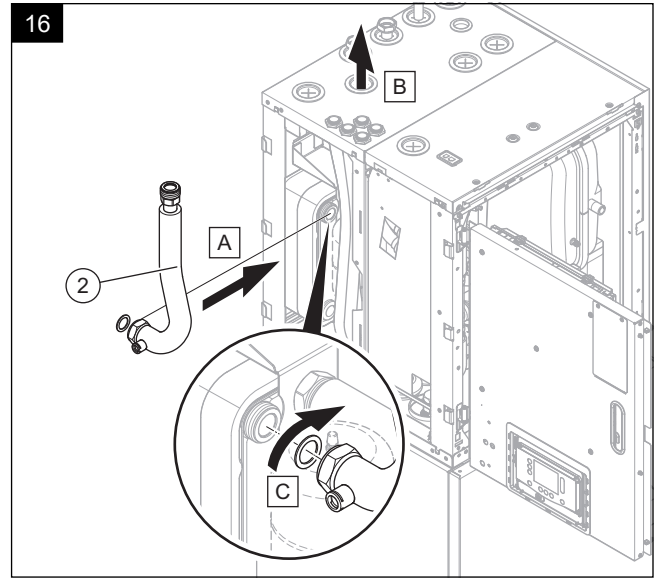
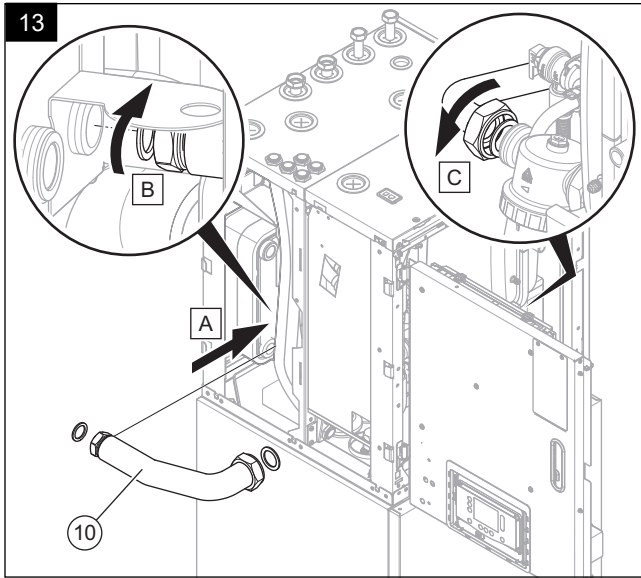


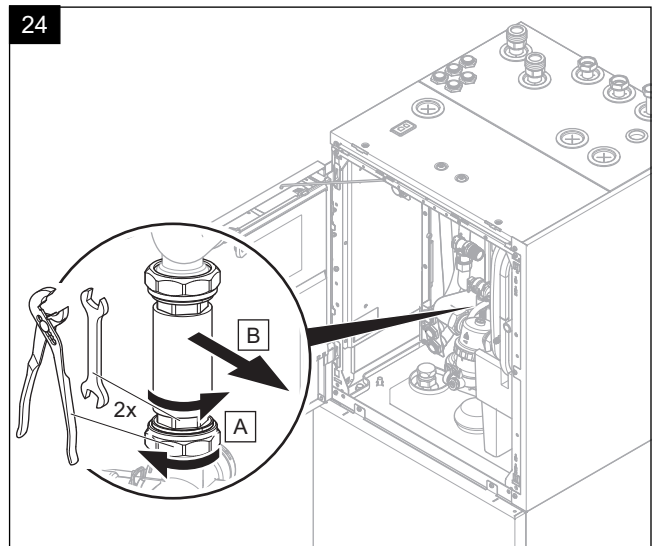
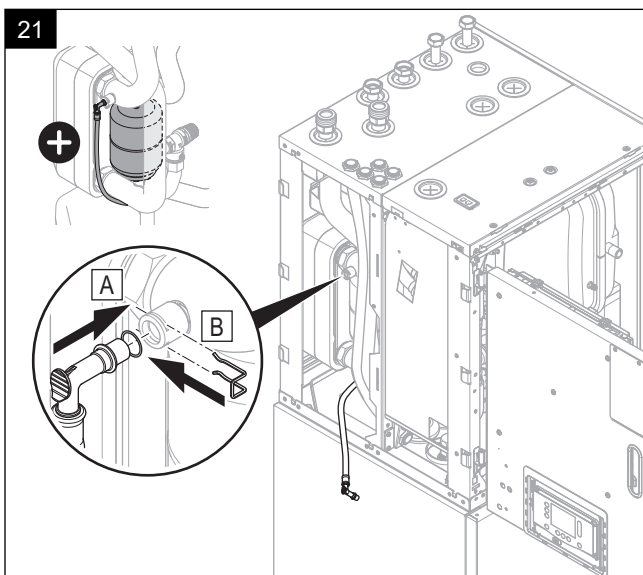
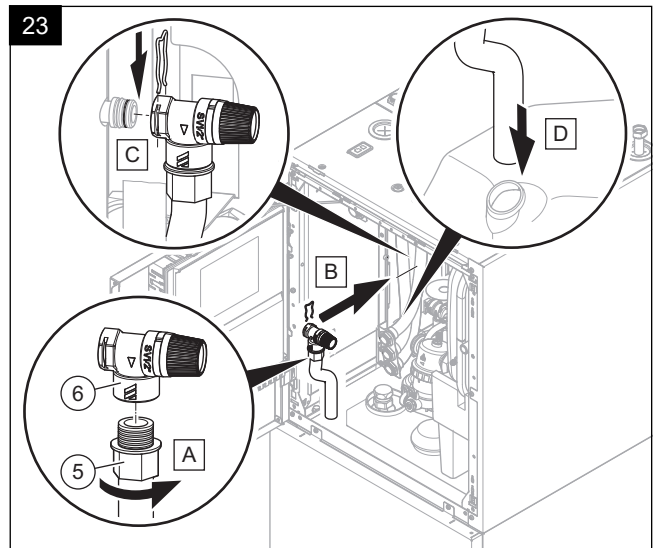
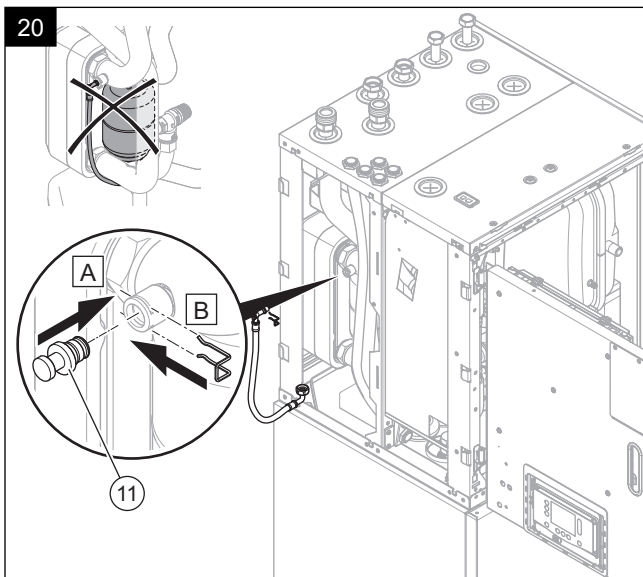
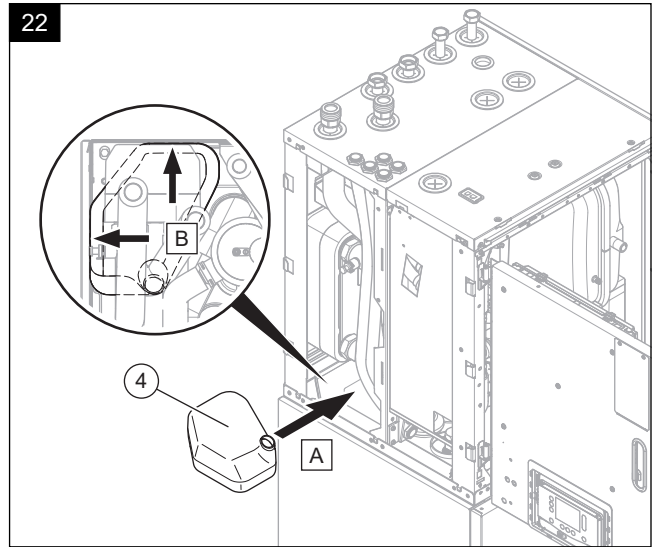
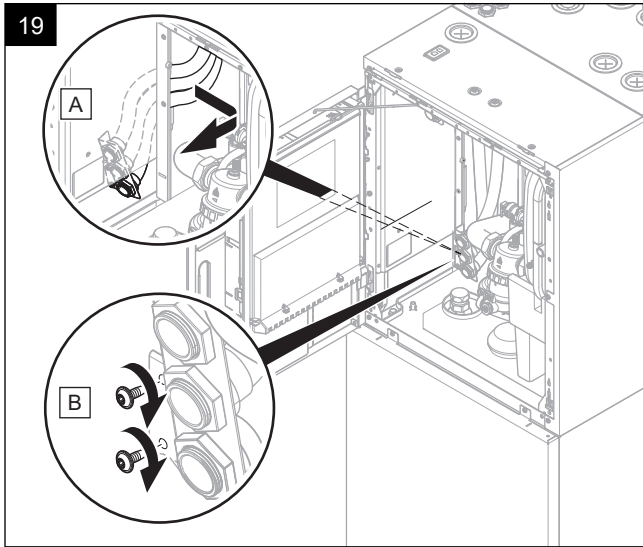
- | | | |
|----|---|----|
| 1 | - | 19 |
| 21 | - | 38 |

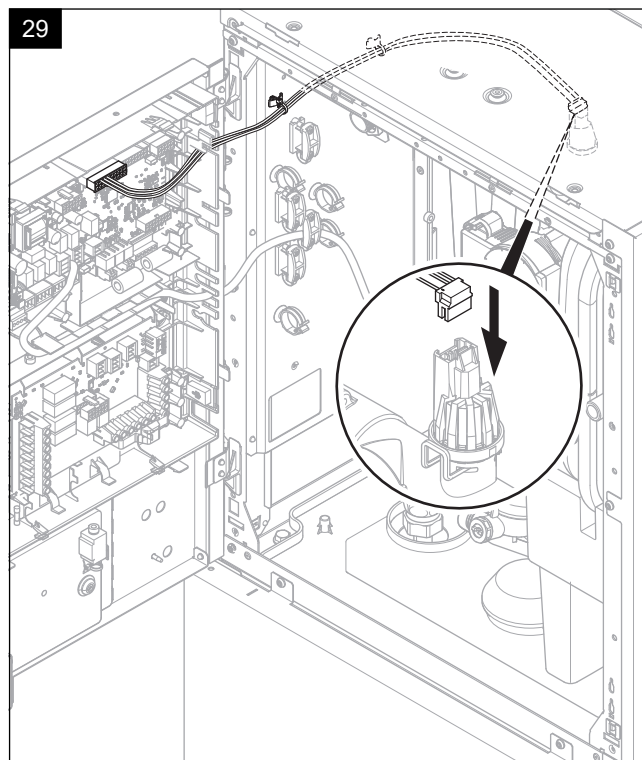
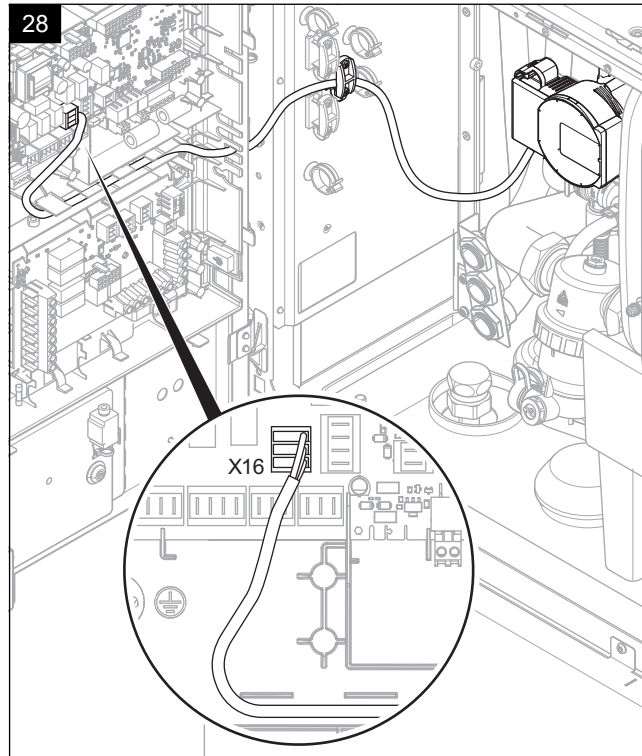
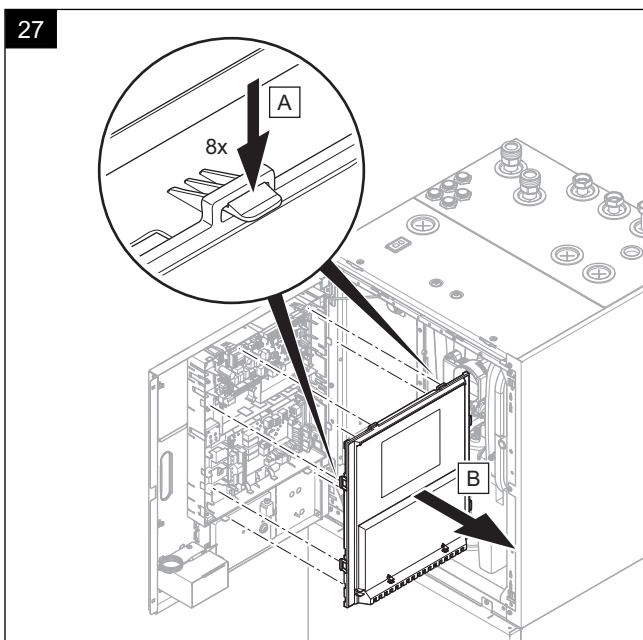
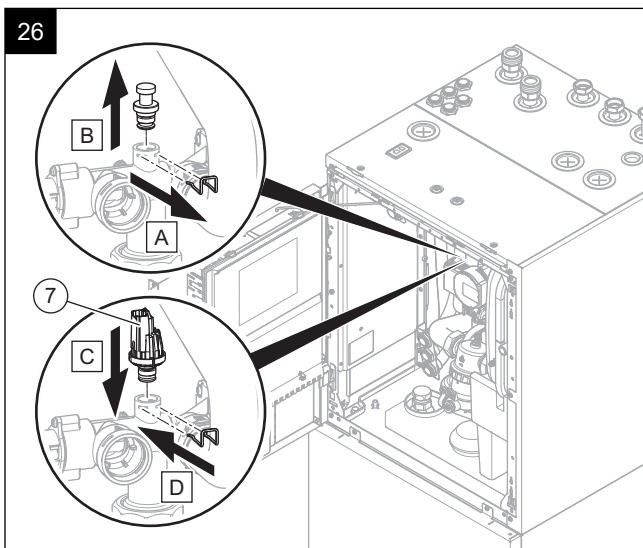
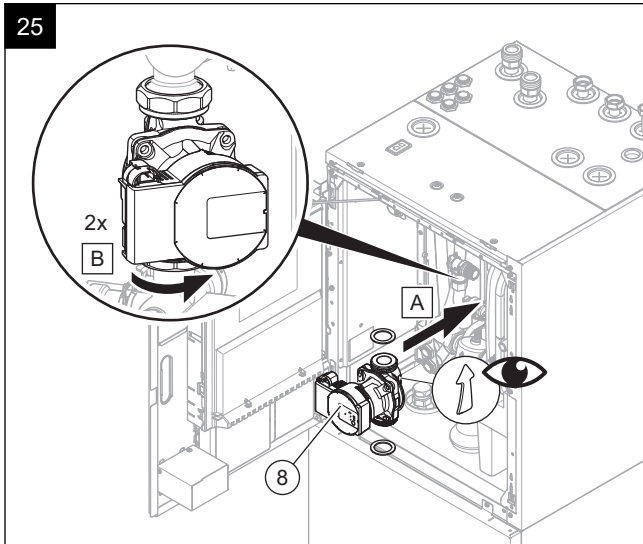


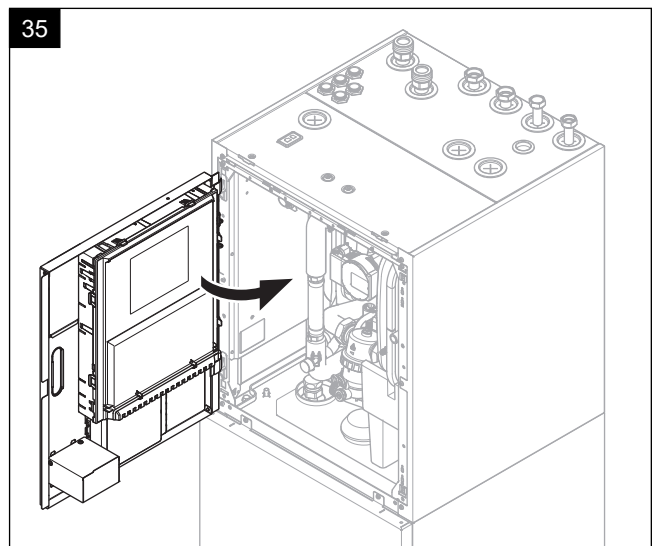
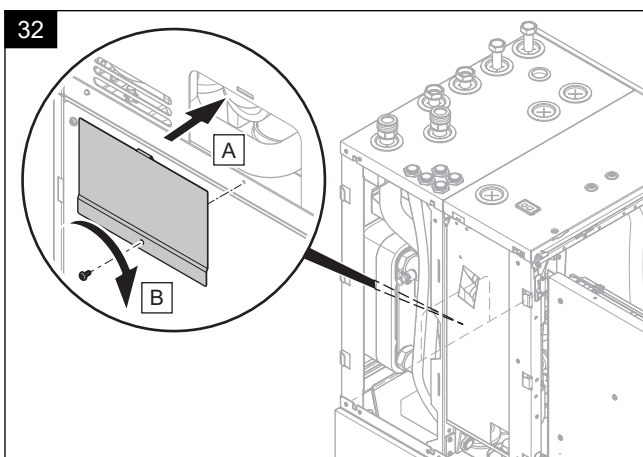
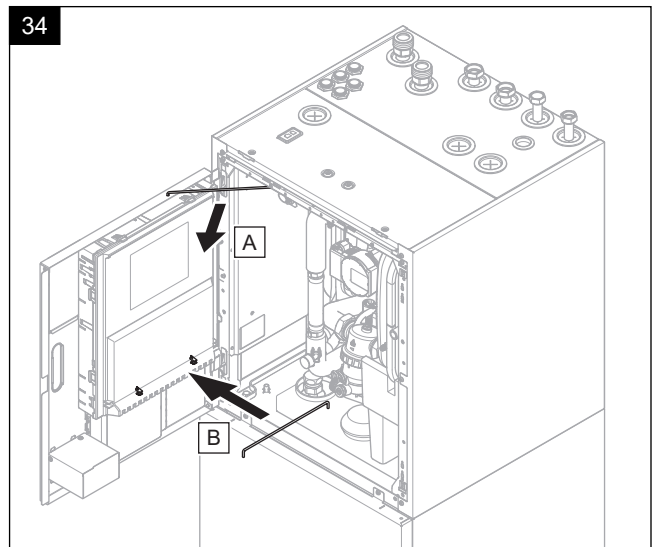
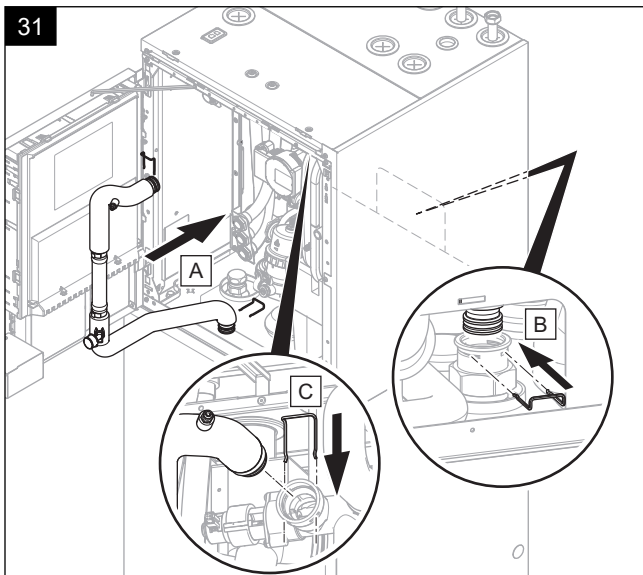
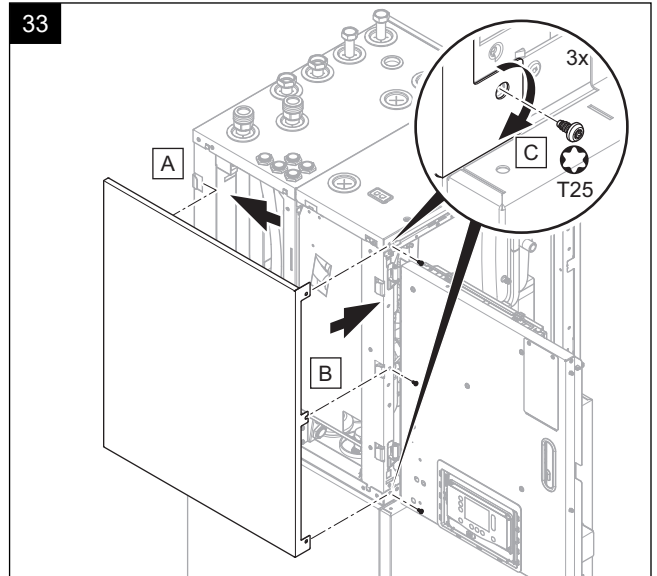
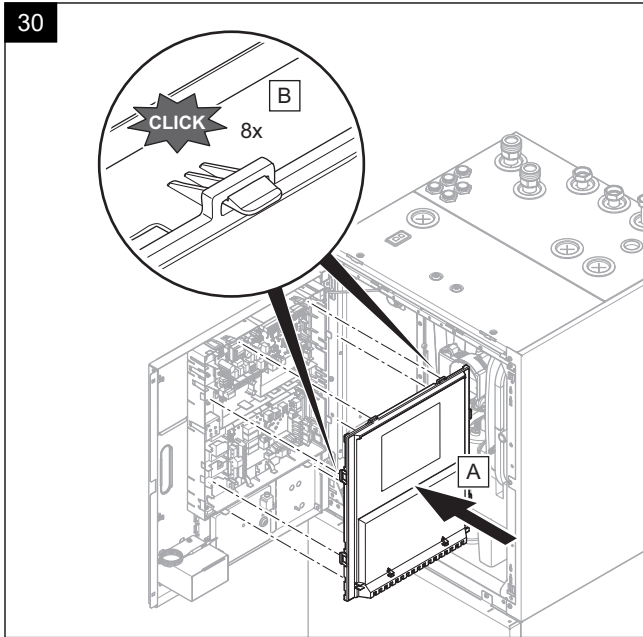


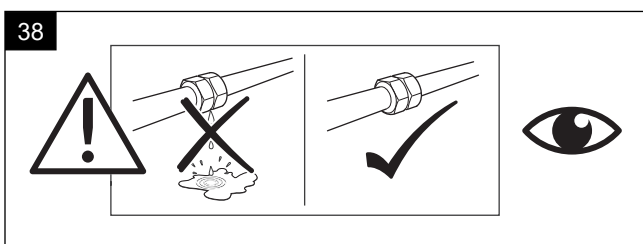
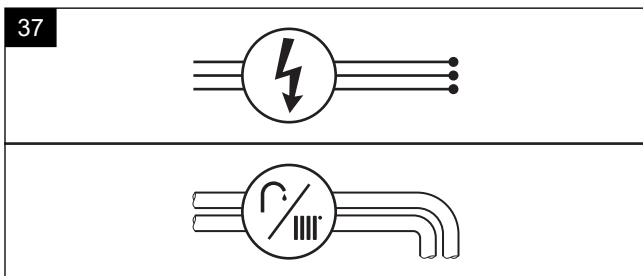
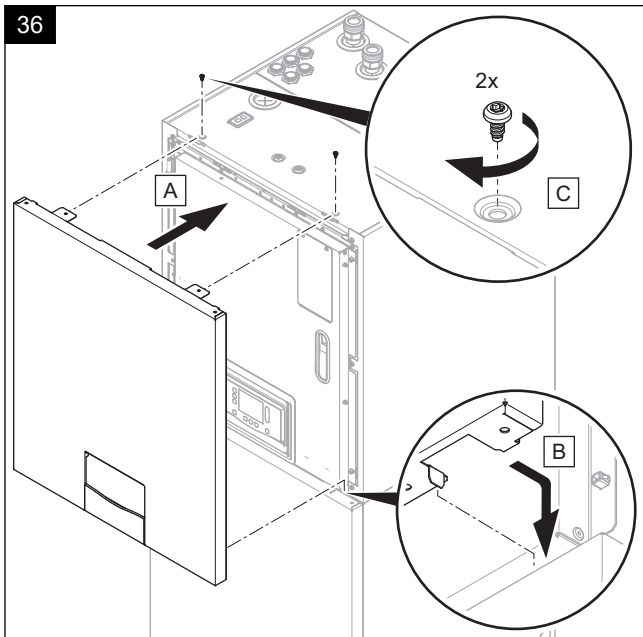


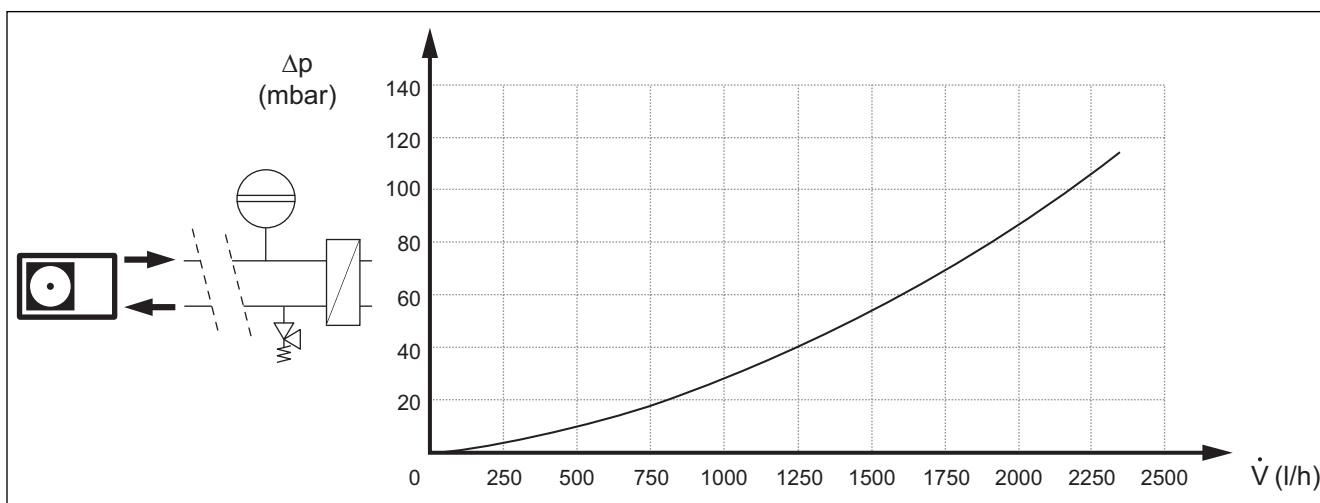
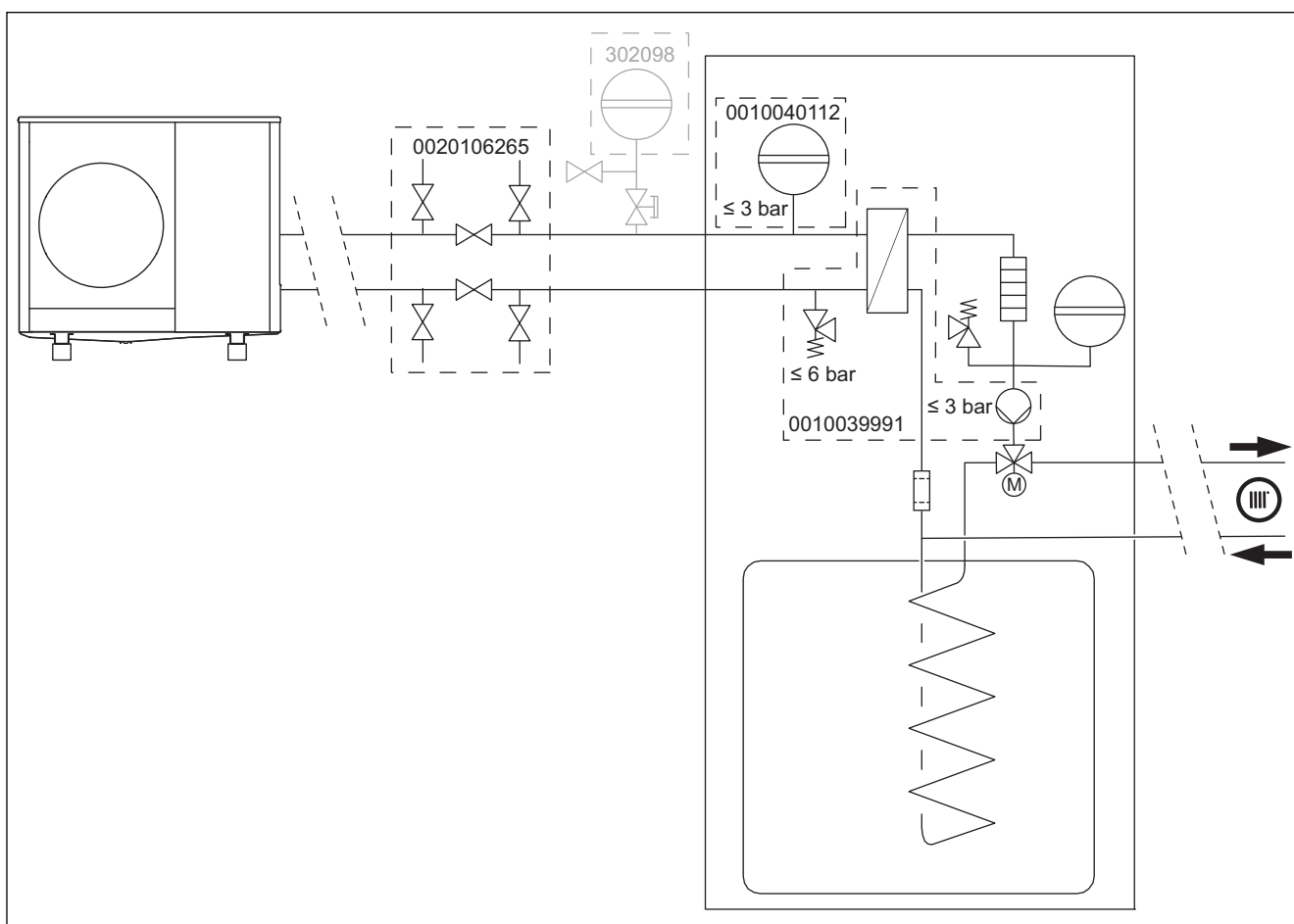


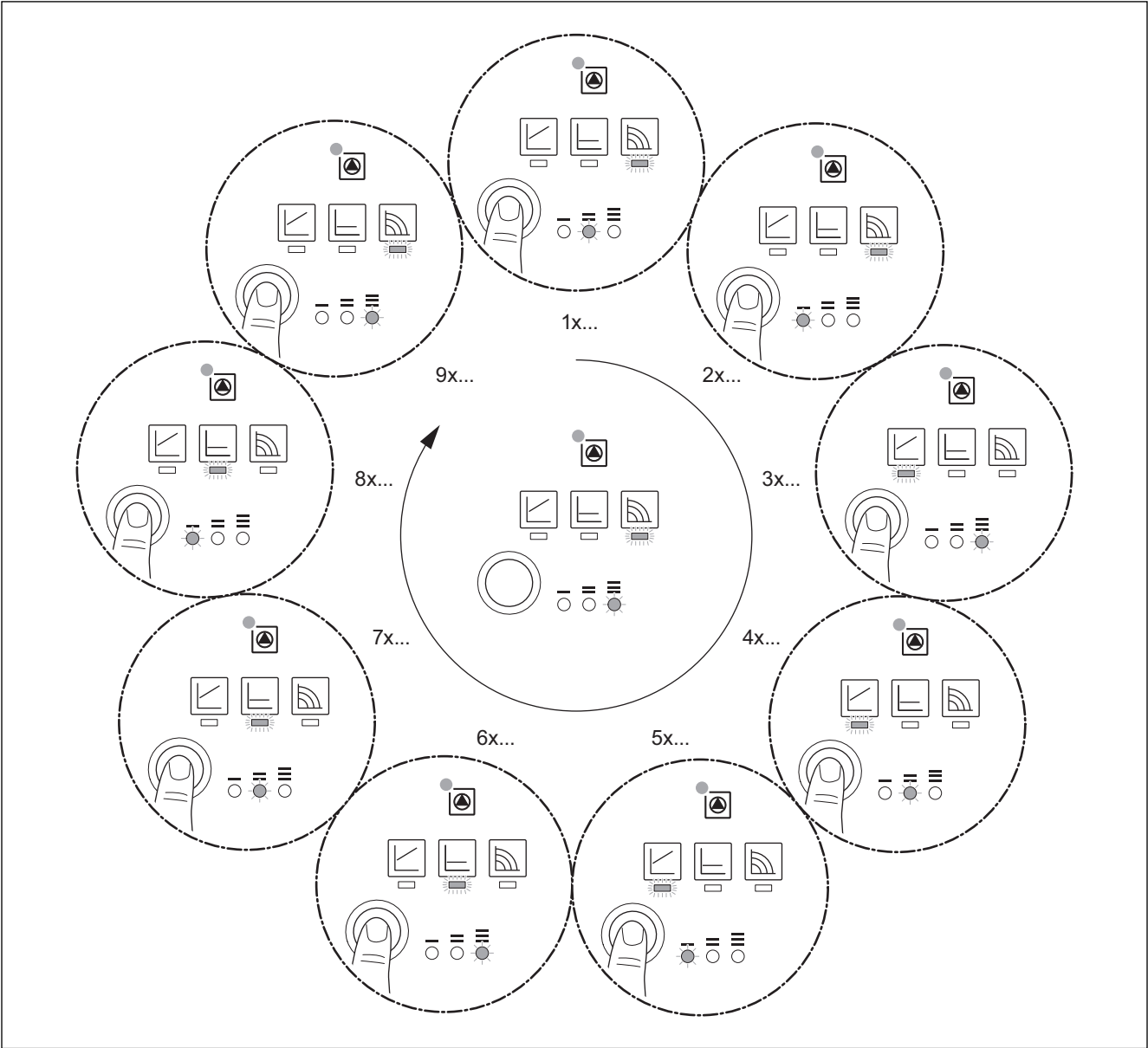
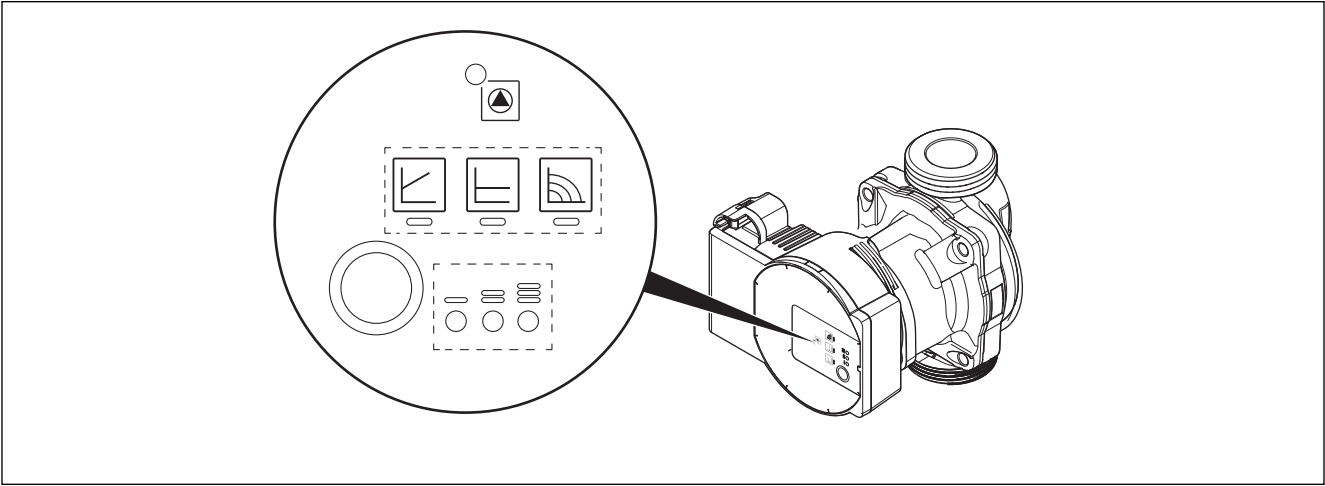


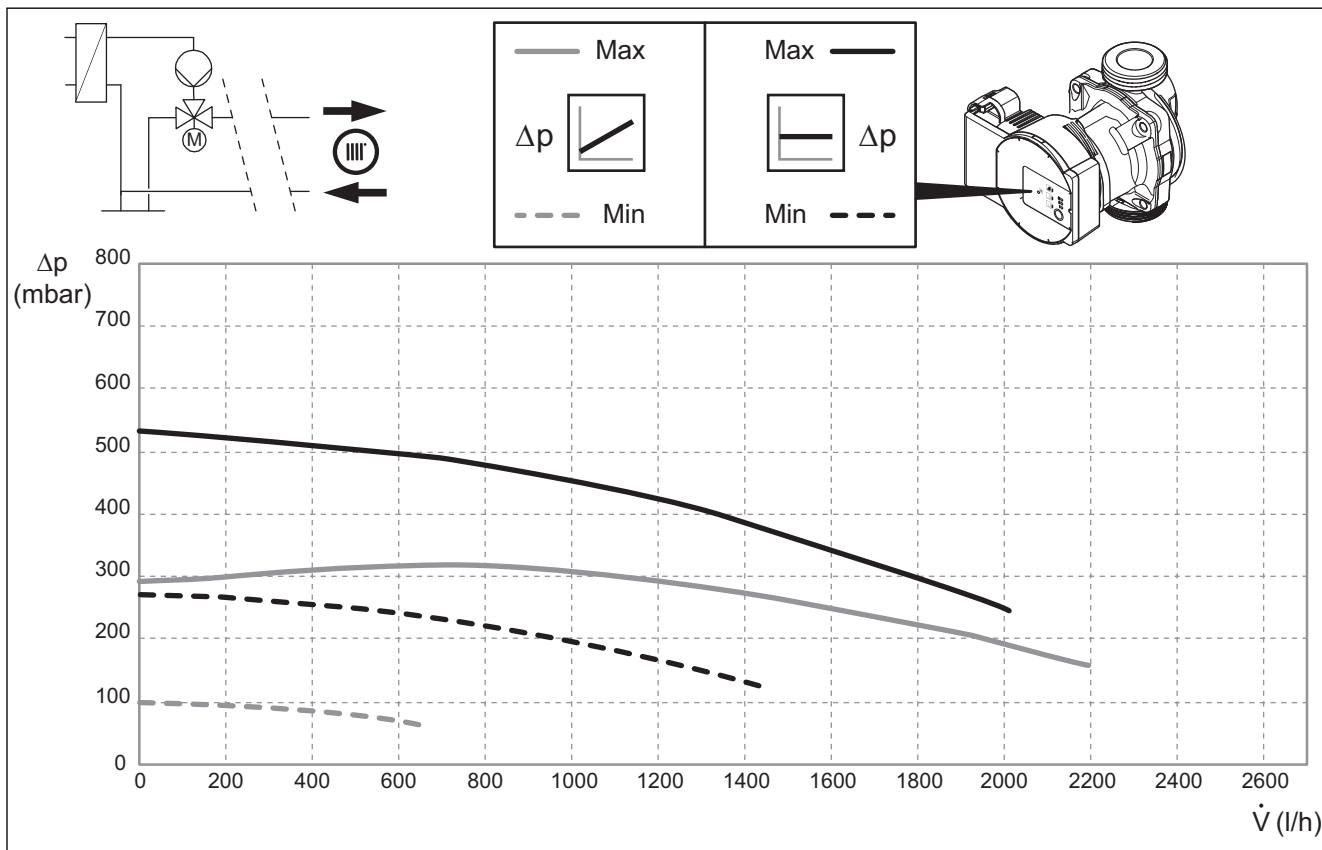








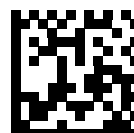




Manufacturer

Vaillant GmbH

Berghauser Str. 40 ■ 42859 Remscheid ■ Deutschland, Germany
Tel. +49 (0)2191 18 0 ■ Fax +49 (0)2191 18 2810
info@vaillant.de ■ www.vaillant.de



8000037258_02 / 062026 / Subject to technical modifications